

**نشرة للمستهلك بموجب أنظمة  
الصيدالة (مستحضرات) - 1986**  
يُسوق الدواء بدون وصفة طبيب

**كافسبروب  
شراب**

**المواد الفعالة**

يحتوي كل 1 مل على:

هيدروكلوريد	ephedrine hydrochloride	1.2 mg
اليفيدرين	dextromethorphan hydrobromide	1 mg
هيدروبروميدي	potassium guaiacolsulphonate	24 mg
الديكستروميثورفان	sodium benzoate	4 mg
جواياكول سلفونات		
البوتاسيوم		
بنزوات الصوديوم		

مواد غير فعالة ومؤثرة للحساسية في المستحضر: انظر الفصل 2 البند "معلومات مهمة عن قسم من مركبات الدواء" والفصل 6 "معلومات إضافية".

اقرأ النشرة بتمعن حتى نهايتها وذلك قبل البدء باستعمال الدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء. إذا كانت لديك أسئلة إضافية فتوجه إلى الطبيب أو إلى الصيدلي.

يجب عليك تناول المستحضر وفقا للتعليمات في بند الجرعة من هذه النشرة. استشر الصيدلي إذا كنت بحاجة إلى مزيد من المعلومات. يجب عليك التوجه إلى الطبيب إذا تفاقم أعراض المرض أو لم تتحسن بعد 7 أيام. الدواء غير مخصص للأطفال دون سن 12 سنة.

**1. لم أعد هذا الدواء؟**

الدواء مُعد لتخفيف السعال لدى البالغين والمراهقين من سن 12 وما فوق.

**المجموعة العلاجية:**

ephedrine hydrochloride إنه محاكي للوَدَي  
dextromethorphan hydrobromide إنه مضاد  
للسعال

potassium guaiacolsulphonate إنه مقشع

**2. قبل استعمال الدواء**

**يُمنع استعمال الدواء:**

- إذا وجدت لديك حساسية (أرجية) للمادة الفعالة أو لأحد المركبات الأخرى التي يحتويها الدواء.
- أثناء نوبة ربو أو نقص التهوية.
- إذا كنت حاملا أو مرضعة.
- إذا كنت تتناول أدوية من مجموعة مثبطات أكسيداز أحادي الأمين (للاكتئاب) أو توقفت عن العلاج بها في آخر 14 يوما.
- إذ كنت تتناول أدوية من مجموعة SSRI (مثبطات استرداد امتصاص السيروتونين الانتقائية، مثل فلوكسيتين).
- إذا كنت تعاني من مشاكل في أداء وظيفة الكبد.
- لدى الأطفال دون سن 12 سنة.

**يُمنع استعمال الدواء دون استشارة الطبيب قبل بدء العلاج:**

- إذا كنت تعاني أو عانيت في الماضي من خلل في وظائف الجهاز التنفسي (مثل الربو)، القلب و/أو الأوعية الدموية، العينين (مثل الجلوكوما)، الكلية/الجهاز البولي، الغدة الدرقية، البروستاتا.
- إذا كنت تعاني أو عانيت في الماضي من الحساسية (خاصة الحساسية للأدوية)، من السكري.
- في حالة السعال المستمر بسبب التدخين أو أي مشكلة تنطوي على الجهاز التنفسي، مثل الربو، نفاخ رئوي، COPD (داء الانسداد الرئوي المزمن) أو السعال المصحوب بالبلغم المفرط (انظر أيضا البند "يُمنع استعمال الدواء").

**ردود فعل بين الأدوية**

- إذا كنت تتناول، أو تناولت مؤخرا، أدوية أخرى بما في ذلك الأدوية بدون وصفة طبية والمكملات الغذائية، فأخبر الطبيب أو الصيدلي بذلك. وبشكل خاص، إذا كنت تتناول:
- الأدوية التي تؤثر في الجهاز العصبي المركزي (مثل الأدوية للتهدئة، للنوم، لباركنسون، للصرع، ضد الحساسيات، مواد مخدرة للراحة ومسكنات الألم الأفيونية).
- أدوية ضد الاكتئاب مثل مثبطات أكسيداز أحادي الأمين أو SSRI (انظر أيضا البند "يُمنع استعمال الدواء").
- أدوية لخفض ضغط الدم وللقلب (مثل حاصرات بيتا).
- أدوية ضد الصداع النصفي.
- أدوية ضد نزلات البرد و/أو الحساسية.

**استعمال الدواء واستهلاك الكحول**

يُمنع شرب النبيذ أو المشروبات الكحولية خلال فترة العلاج بالدواء.

**الحمل والإرضاع**

إذا كنت حاملا أو مرضعة، فيُمنع استعمال الدواء.

**السياقة واستعمال الماكينات**

قد يؤدي استعمال الدواء إلى إضعاف اليقظة و/أو الرؤية وبالتالي يتطلب توخي الحذر عند قيادة المركبة، تشغيل الماكينات الخطرة وأي نشاط يتطلب اليقظة.

**التدخين**

إذا كنت مدخنا، يجب إبلاغ الطبيب بذلك قبل بدء العلاج بهذا الدواء.

**معلومات مهمة عن قسم من مركبات الدواء**

يحتوي الدواء على الإيثانول، السكروز والصوديوم.

الإيثانول - يحتوي المستحضر على 5.2% v/v من الإيثانول (الكحول). يحتوي كل 1 مل على 44.4 ملغ من الإيثانول. إجمالي محتوى الإيثانول لكل عبوة: 5,106 ملغ.

السكروز - إذا قيل لك من قبل الطبيب أن لديك عدم تحمل لبعض السكريات، فاتصل بالطبيب قبل تناول هذا الدواء. كذلك، هذا الشراب يمكن أن يلحق الضرر بالأسنان.

الصوديوم - يحتوي هذا الدواء على أقل من 1 مليمول (23 ملغ) من الصوديوم في كل جرعة، وبالتالي يعتبر خاليا من الصوديوم.

**تحذيرات خاصة متعلقة باستعمال الدواء**

- يُمنع استعمال هذا الدواء بشكل متكرر أو لفترة طويلة دون استشارة الطبيب.

### 3. كيف تستعمل الدواء؟

يجب عليك الفحص مع الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا فيما يتعلق بالجرعة وبطريقة العلاج بالمستحضر.

الجرعة المُتَبَّعة عادة، هي:

البالغين والمراهقين فوق سن 12 سنة: 10 مل ثلاث مرات في اليوم و 10 مل في المساء قبل النوم.

هذا الدواء غير مخصص للأطفال دون سن 12 سنة.

انتبه: يجب الحرص على قياس الجرعة باستعمال كوب قياس خاص.

يُمنع تجاوز الجرعة الموصى بها.

إذا لم يطرأ تحسن على حالتك في غضون 7 أيام فيجب التوجه إلى الطبيب.

إذا تناولت عن طريق الخطأ، جرعة أعلى أو إذا قام طفل بابتلاع كمية من الدواء عن طريق الخطأ، فتوجه فورًا إلى الطبيب أو إلى غرفة الطوارئ في المستشفى واحضر علبة الدواء معك.

إذا نسيت تناول الدواء في الوقت المحدد، يُمنع تناول جرعة مضاعفة. قم بتناول الجرعة التالية في وقتها المعتاد، واستشر الطبيب.

يُمنع تناول الأدوية في الظلام! تحقق من الملصق على عبوة الدواء ومن الجرعة الدوائية في كل مرة تتناول فيها دواء. ضع النظارات الطبية إذا كنت بحاجة إليها.

إذا كانت لديك أسئلة إضافية بالنسبة إلى استعمال الدواء فاستشر الطبيب أو الصيدلي.

### 4. الأعراض الجانبية

كجميع الأدوية، قد يسبب استعمال كاسفيروب أعراضًا جانبية لدى قسم من المستخدمين. لا تندش عند قراءة قائمة الأعراض الجانبية. من المحتمل ألا تعاني من أي منها. يجب التوقف عن الاستعمال والتوجه إلى الطبيب إذا تطورت الأعراض التالية:

- علامات مفاجئة للحساسية مثل الطفح، الحكة، الحمى، تورم الحلق، الوجه، الشفتين، الجفون، اللسان و/أو أجزاء أخرى من الجسم، ضيق/صعوبات في التنفس، وصدمة تأقية.
- شعور بالبرد عند أطراف اليدين أو الساقين، غثيان، إبطاء/تسريع معدل ضربات القلب.

أعراض جانبية إضافية

أعراض جانبية شائعة:

دوخة، عدم راحة في المعدة، نعاس.

أعراض جانبية نسبة شيوعتها غير معروفة (أعراض لم يتم تحديد تواريخها بعد):

صداع، جفاف الفم، إمساك.

إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاقم أحد الأعراض الجانبية أو إذا عانيت من عرض جانبي غير مذكور في النشرة، عليك استشارة الطبيب.

من الممكن تبليغ وزارة الصحة عن أعراض جانبية من خلال الضغط على الرابط "التبليغ عن أعراض جانبية جواء علاج دوائي" الموجود على الصفحة الرئيسية في موقع وزارة الصحة ([www.health.gov.il](http://www.health.gov.il)) الذي يحوّلك إلى استمارة عبر الإنترنت للتبليغ عن الأعراض الجانبية، أو عبر دخول الرابط: <https://sideeffects.health.gov.il>

يمكن أيضا الإبلاغ عن أعراض جانبية إلى البريد الإلكتروني [safety@trima.co.il](mailto:safety@trima.co.il)

### 5. كيف يخزن الدواء؟

- تجنّب التسمّم! يجب حفظ هذا الدواء، وكلّ دواء آخر، في مكان مغلق، بعيدًا عن متناول أيدي ومجال رؤية الأولاد و/أو الأطفال، وهكذا تتجنّب التسمّم. لا تسبّب التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب.
- يُمنع استعمال الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. date) الظاهر على العبوة المُلصق. تاريخ انتهاء الصلاحية ينسب إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.
- يجب التخزين في مكان مظلم وبارد، دون الـ 25°C.
- بعد فتح القنينة لأول مرة يمكن استعمال الدواء لمدة 6 أشهر وفي موعد لا يتجاوز تاريخ انتهاء الصلاحية.

### 6. معلومات إضافية

بالإضافة إلى المواد الفعالة، يحتوي الدواء أيضًا على:

Purified water, sucrose, honey 375mg, alcohol 96%, caramel, citric acid anhydrous, vanillin, orange flavor, cherry flavor, eucalyptus oil.

### كيف يبدو الدواء وماذا تحوي العبوة؟

تحتوي العبوة على قنينة بداخلها 115 مل من الشراب بلون بني-كراميل. القنينة مقاومة للفتح من قبل الأطفال.

صاحب التسجيل، المنتج وعنوانه: تريما منتجات طبية إسرائيلية معبروت م.ض، معبروت 4023000، إسرائيل.

تمّ التحرير في أيلول 2024.

رقم تسجيل الدواء في سجل الأدوية الرسمي في وزارة الصحة: 176-34-37847-99

لتبسيط قراءة هذه النشرة وتسهيلها ورد النص بصيغة المذكّر. مع هذا فالدواء معد لكلا الجنسين.